

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 15 (1968)
Heft: 7-8

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zivilschutz

7/8

Protection civile
Protezione civile
Protecziun civila

1968 15. Jahrgang

Zeitschrift des Schweizerischen
Bundes für Zivilschutz, des
Zivilschutz-Fachverbandes der
Städte und der Schweizerischen
Gesellschaft für Kulturgüterschutz

Revue de l'Union suisse pour la
protection des civils, de l'Association
professionnelle suisse de protection
civile des villes et de la Société
suisse pour la protection des biens
culturels

Rivista dell'Unione svizzera per la
protezione dei civili, dell'Associazione
professionale svizzera di protezione
civile delle città e della Società
svizzera per la protezione dei beni
culturali

Im Zuge der Einschreibung und Einteilung der Schutzdienstpflichtigen hat im ganzen Lande die Ausbildung im Zivilschutz eingesetzt. Einzelne Kantone, voran die Kantone Neuenburg, Freiburg und Genf, haben sich bereits eigene Ausbildungszentren geschaffen. In den Städten St. Gallen, Winterthur und Thun wurden mit viel Initiative zweckmässige Ausbildungsstätten gebaut. Mit Olten, einer Stadt von 22 000 Einwohnern, ist ein weiteres Ausbildungszentrum dazu gekommen, das am 6. Juni mit einer Demonstration eingeweiht wurde.

A la suite de l'affectation et de l'incorporation des hommes astreints à la protection civile, l'instruction de ces derniers a commencé dans tout le pays. Quelques cantons, dont ceux de Neuchâtel, Fribourg et Genève ont d'ores et déjà créé leur propre centre de formation. Faisant preuve de beaucoup d'initiative, les villes de St-Gall, Winterthur et Thoune ont de leur côté mis sur pied des installations pour l'instruction. Olten, ville de 22 000 habitants a inauguré le 6 juin 1968 son centre de formation, avec démonstrations à l'appui.

Con la registrazione e l'incorporazione degli uomini tenuti a servire nella protezione civile, anche la loro istruzione è incominciata in tutto il paese. Alcuni cantoni, tra cui quelli di Neuchâtel, di Friburgo e di Ginevra, hanno già creato il proprio centro di formazione. Con molto spirito d'iniziativa, le città di San Gallo, Winterthur e Thun hanno pure realizzato dei posti d'istruzione. Anche Olten, città di 22 000 abitanti, ha inaugurato il 6 giugno 1968 il suo centro di formazione con una dimostrazione pratica.

Auflage dieser Nummer:

24 000 Exemplare

Tirage de ce numéro:

24 000 exemplaires

Tiratura del presente numero:

24 000 esemplari

